

**Tigduda Tamagdayt Tayerfant n Lezzayer  
Taneyleft n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan**



**Tasdawit n Wakli Muḥend Ulḥağ n Tubiret**

**Tamedyazt n Tsekliwin d Tutlayin**

**AKATAY N TAGGARA N MASTER**

**DEG TESNILEST TAMAZIYT**

**ASENTEL**

**TASLEDT TASNALYAMKANT N TMESLAYT  
N UGRUD (Draε Lmizan(Iεzuzen)/At Leqser)**

**S yur :**

**Laεzuzi Najiba**

**Muxtari Samira**

**Imeskayaden :**

**Tanemhalt n tesqamut .....Idrisi nabila**

**Tanemhalt ukatay.....Lwahab samira**

**Tameskayadt.....Neja3 hayat**

**S Imendad n massa:**

**Lwahab Samira**

**Azemz n tsalet.../ctember 2017**

# Asnimmer

*Ad nesnimmer Sidi Rebbi i d ay-yefkan tabyest i useddu n leqdic-a.*

*Di tazwara ad nesnimmer imawlan-ntey i yellan yer tama-ntey.*

*Massa lwahab id-ay-iwelhen deg leqdic-a*

*Tanmirt war tilisa i yal yiwen id-yellan yer yid-is-ntey.*

*I yemsulya i ay-d-yefkan timusniwin-nsen yef usentel-agi.*

*Tanmirt s tusda i wid akk yellan yer yidis-ntey seg tazwara armi d  
taggara n leqdic-a.*

# Abuddu

*Ad buddey amahil-a s wul zeddigen i baba ezizen ad yesseyzef*

*Rebbi deg leæmer-is , d yemma fell-as yeæfu Rebbi.*

*D yessetma akken mallant d yirgazen-nsent d tarwa-nsent.*

*Hakim d Σmer d mmi-tsen Mumuḥ.*

*Fatiḥa d Σli d waraw-nsen Abdu, Islam.*

*Amina d karim d yesi-tsen Iman, Basma.*

*Nariman d Abedenur.*

*D watmaten-iw d tlawin-nsen d tarwa-nsen.*

*Samir d Safiya, d waraw-is Lamiya , Adam.*

*Ḥemza d Tasaædit, d mmi-tsen Yasin.*

*Kamal, Lyas, Σiṣam, Sid eli.*

*D temdukakal-iw; Asma, Wrida, Ḥanan, Amina, Zahira...*

*Naḡiba*

# Abuddu

*Ad buddey amahil-a i yimawlan-iw ezizen fell-i.*

*yemma d baba ad yesseyzef Rebbi deg leemer-nsen.*

*D watmaten-iw d yessetma d yirgazen-nsent d warraw-nsen akken  
ma llan.*

*Ladya Razan, Saaid, Şunya, Wael i hemley atas atas.*

*I temduk-al-iw merra Wrida, Imane, Nura*

*D wargaz-iw i yellan dima yid-i akked d twacult-is.*

*Samira*

## AGBUR

**Tazwart tamatut.....10**

### **I-Ixef n tesnarayt**

**Tazwert.....19**

1-Awal yef usentel.....14

2-Afran n usentel.....14

3-Awal yef wammud.....14

4-Tarrayt n unadi.....15

5-Awal yef yimsulya.....15

6-Afran n tmnađin.....16

### **II xef n tezri**

#### **Tazwert**

**1-Alummez n tmeslayt.....20**

1-1-Assay tayemmat agrud.....20

1-2-tutlayt tayemmat.....20

1-3-tutlayt tawlellayt.....21

1-4-tameslayt n ugrud.....21

1-5-alummez n tmeslayt.....22

1-6-Terniyin n ulummez n tmeslayt.....22

**2-Tasnalya.....26**

2-1.Isem.....26

2-2.Azar.....27

2-3.ticrađ tigejdanin.....27

A-Tawsit.....28

B-Amalay.....28

b-Unti.....	29
B-Amḍan.....	31
a-Asuf.....	31
b-Asget.....	31
c-Asinan.....	33
C-Addad.....	33
a-Ilelli.....	34
b-Amaruz.....	34
2-4.Asuddes.....	35
a-Asuddes yedduken.....	35
b-Asuddes yemfaraqen.....	35
2-5-Asuddem.....	36
A-Asuddem ajerruman.....	36
a-Asuddem n yisem seg umyag.....	36
b-Arbib.....	39
c-Asuddem n umyag seg umyag .....	40
B-Asuddem anfalan.....	41
a-Allus n tergal t ney ugar.....	41
b- S tmarna n walyacen.....	41
2-6-Areṭṭal.....	42
<b>3.Tasnamka.....</b>	<b>44</b>
a-Tabadut tasnalyamkant.....	44
b-Tabadut Tawwayant.....	45
c-Tabadut s tmegdiwt.....	45

1-1-Asayen isnamkanen.....	45
1-1-a-Tagetnamka.....	45
1-1-b-Taynamekt.....	46
1-1-c-Taynisemt.....	47
1-1-d-Tamegdawt.....	47
1-1-e-Tamglawalt.....	47
2-Assayen n umeykcem ger yisemawen.....	47
a-Amaway.....	47
b-Amettwawi.....	47
3-Assayen n tenmegla.....	48
a-Tanmegla.....	48
<b>III-Taseldt.....</b>	<b>50</b>
-Taggrayt tamatut.....	63
-Ammud.....	64
-Amawal .....	71
-Tiybula.....	74

## Isegzal

Md = amedya.

Sb : asebtar.

√ : aزار.

Ø = ulac.

# tanmegla.

= tinmegdiwt.

→akka ara yuyal.



**Tazwart tamatut**

## Tazwert tamatut

---

### Tazwart tamatut

Tutlayt yer umdan d allal n teywelt, s yizmulen inamkanen yeddukklen i d-yettawin amsefhem gar-asen, d tazmert n usenfali d uskasi di yal tayult. D tamagit n umdan i d-isebganen tadra-ines.

Tameslayt d tutlayt tilint-d swudem inmetti, yer imsiwal n yiwet n temyiwant tamutlayt. Anda tamslayt d tulumist (tazmart) tusligt ta3na kan imdanen; tettili-d s yizmulen utlayanen yettwaseqdacen s yur yiwen n unagraw inmetti.<sup>1</sup>

Agrud mi ara ad ilal yemuger-itt-id ulummez n tmeslayt s lmendad n twacult-ines ladya tayemmat maca deg krađ n yiseggasen imezwura tettili-d tmeslayt-agi war ilugan, twilem tazmert-ines seg tama n uwatay d tuzzuft.

Alummez n tmeslayt yetteli-d s tirniyin imseđfaren,seg mi ara d-ilal armi d aseggas wis krađ deg-s ad yekfu ulummez n tmeslayt, agrud ad yuđal yesea amawal amesbayur s way-s yezmer ad d-isenfali akk ayen yebya.

Tazrawt-a d agmar n umawal yerzan tameslayt n yigerdan seg wass mi ara d-ilal armi d aseggas wis krađ deg snat n temnađin, « Drae Lmizan », « At Leqser ».

### Iswi

Yal tazrawt tesea iswi agejdan, iswi-ney d agmar n umawal n tmeslayt n ugrud d usebgen amhaz-ines dayen ; seg mi ara d-ilal armi d aseggas-is wis krađ, d tigin n tesleđt tasnalyant d tesnamkant i wamud-a.

---

<sup>1</sup> Dubois Jean. Dictionnaire de linguistique. 2002. Sb 264-266.

# Tazwert tamatut

---

## Tamukrist

Tazrawt-a ad-yilin yef tmeslayt n ugrud deg krađ n yisugasen imezwura seg tudart-is tamslayt-a d tuzigt tella kan i ugrud; maca amek ad yili ulummez n tmeslayt-a, d usnemi-ines.

Yal tmeslayt teḥwağ amawal yettbeddilen ilmend n useqdec-ines, nettaf-itt yer yimdanen merra ; war ma nekked-d deg-sen igurdan, imi ula d nutni s̄an amawal-nen, ihi amek yezmar ad yili umawal is̄an igurdan deg krađ n yisuggasen-ines imzwura seg tama n talya d unamik?

## Turdiwin

- Tutlayt n ugrud d asawađ yef tin n yimawlan-is war abeddel.
- Tameslayt n ugrud d alummez .
- Agrud ilemmed tameslayt s tarrayt-is.
- Tameslayt tettlal-d d ugrud, ur yeḥlağ ara win at-yeslemden.

**Ixef n tesnarrayt**

## Ixef n tesnarrayt

---

### Tazwart

Deg yixef n tesnarrayt, newwi-d awal yef usentel d tmental n ufran-is, nerna-d awal yef wamud, nessasen-d timnaḍin n unadi. Deg yixef-a newwi-d dayen awal yef tarrayt i nesseqdec deg unadi nney yef wamud. Di taggara nemmeslay-d yef yemsulya I yellan d tikkest n usentel-a.

## Ixef n tesnarrayt

### 1-Awal yef usentel

Asentel-a yerza tameslayt n ugrud, d win yellan d usnan,yetteki yer tayult n tesnilest,anda ad neered as-nexdem tasleđt tasnalyamkant deg snat n temnadin yemgaraden deg wayir , DreeLmizan (tadart n Yieuzuzen) d At Leqsar.

Nufa-d d akken asentel-a ulac fell-as atas n yemahilen deg tutlayt n tmaziyt (tantala n teqbaylit),lada deg ugezdu n tutlayt d yedles amaziyt - Tubiret- ; anda ur d-nufi ara amahil it-id-yezwaren deg ugezdu-ya.

### 2-Afran n usentel

Tazrawt-a, tella-d yef tesleđt tasnalyamkant n tmeslayt n ugrud, imi :

1Ulac fell-as tizrawin deg snat n temnađin-a.

2- Aseqdec n tmeslayt n ugrud drus, anecta i ay-yeđđan ad negmar amawal-a

3-Tameslayt n ugrud d awalen i nezmar ad nernu yer umawal n tmaziyt(taqbaylit).

4-Amek id -yettit umhaz n umawal yer ugrud.

### 3-Awal yef wamud

Amud n tezrawt-a yella-d yef umawal n tmeslayt n ugrud. D win id-negmar seg snat n temnađin, Drae Lmizan (tadart n Yieuzuzen)n wayir n Tizi Wezu, d At Leqsar seg wayir n Tubiret,amawal-a negmer-it-id s yur kra n yimezday n temnađin-a ; tiyemmatin ; tjidatin, igerdan.

Agmar n wamud yella-d deg 3 wayyuren seg yuqt almi Unbir 2016,anda neseqdec tawil n udewenni d yiseqsiyen inettak i yimsulya, nesiweđ ad negmar azal n 130 n wawalen, deg-sen ismawen deg waddad ilelli ; imyagen yeftin a mctuh ad-naf deg-s irettalen . d sin n yimqimen ( nekk / kečč ) drus n yirbiben ; d yimerna, xas akken amawal-a drus.

## Ixef n tesnarrayt

---

### 4-Tarrayt n unadi

Deg unadi yef wamud nesaqdec iybula utlayanen, dimsulya i nefren wid iy-illaqen deg tezrawt-a, nsemres tarrayt n udiwenni id yekkan seg umyag "ini" id yettilin ger sin yemdanen ney ugar anda nerza yer yexxamen n yimsulya .

Tella-d dayen tarrayt n tsastant anda yessefk fell-aney ad neseqsi tiyemmatin d tjidatin d yigurdan(imsulya) amekt tsemmint I warawen-nsent tiyawsiwin ney ad neseqsi igerdan amek id as –qqaren i tyawsa –nni.

### 5-Awal yef yimsulya

Tazrawt-a tella-d yef umawal n tmeslayt n ugrud yessefk ad neseqsi imsulya yeqnen srid yer usentel ad naf ; tiyematin ; tjidatin ; d yigurdan i yef tella tezrawt.

Talalit d ttrebga n yigurdan tettili deg yal tallit; di yal twacult ur d-nettaf ara wid ur nessin ara yef umawal-a n yigurdan d win mucaæen; maca aseqdec-ines yettili-d yer tlawin ugar n yirgazen.

## Ixef n tesnarrayt

Imsulya	Tuzuft	Le3mer
Yasin	Amalay	20 wussan
Adam	Amalay	03 n wagguren
Husam	Amalay	7n wagguren
Malak	Unti	5 nwagguren
Basma	Unti	2 n wagguren
Safiya	Unti	30 n yiseggasen
Yemma-s n Adam		
Nadiya(jida-sn Husam)	Unti	50 n yiseggasen
Farida(yemma-s n Malak		
Yamina(yemma-s n Basma)	Unti	29 n yiseggassen
Razan		
Sirin	Unti	30 n yiseggasen
	Unti	2 n yiseggasen
	Unti	3 n yiseggasen

### 6-Afran n temnađin

Tazrawt-a tella-d deg snat n temnađin ; yemgaraden deg wayir, maca seant yiwet n tantala d taqbaylit.

Afran-a yella-d ; imi ulac tizrawin id-yellan deg-sent yef usentel-a deg ugezdu n tmaziyt – tubiret-, dayen mi nella d imzday- nsent d tusna n yimsulya ara ad-yefken afus n lmeiwna deg ugmar n wammud



## Ixef n tesnarrayt

### 1-Tarakalt n Yiëzzuzen (Draε Lmizan)

Taddart n yiëzzuzen d taddart meçtuhen i ttekkin yer Friqat n tyiwant n Draε Lmizan.

Ad naf drus n yimezday i tesεa azal n 12 n twaculin yefrurin yef twaculin nniđen d timçtaḥ maca ttuyalen yer yiwen n uẓar; ttemyilin akk ma llan.

Taddart-a yezzi-as-d seg usmar taddart n Liḥmadi ma seg unẓul adrar n Sidi Blxir, seg umalu At Σli seg ugafa At Bumaεza.

### 2-Tarakalt n "AT Leqsar"

Tamnaḍt n "At Leqser " ney "Acir" akka i tella tettwassen zik-nni, akken i d-as-isemma yiwen n ugellid yellan yettidir deg "Lemdeyya", agellid-a yella yettnay d temnaḍin nniđen deg umennuy-ines yedda-d armi d Msila yufa-d akal-is d azewway yefka-as isem "Lyacir". Deg umecwar-is yiweḍ-d yer temnaḍt n At Leqser, yufa-d ula d nettat akal-is d azewway, yefka-as isem yemgaraden yef yisem n Msila isemma-as " Acir". Asmi d –yewweḍ unekcum aṛumi ibeddel-as isem yuyal isemma-as "At Leqser" acku ufan deg-s atas n yiyerman.

Tamnaḍt –a tezga-d deg unẓul n lwilaya n Tubiret, tesεa tilisa akked Lesnam ,Beclul, Si tama n ugafa, ma seg umalu tezzi-as-id temnaḍt n uqemqum,si tama n unẓul d usamar d Wlad Raced, tebεed azal n 25Km yef lwilaya n Tubiret, tesεa azal n 14000 n yemdanen.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Taṛiwiwant n At Leqser.

**Ixef n tezri**

## Ixef n tezri

---

### Tazwart

Deg yixef-a newwi-d awal yef kra n tmiḍranin: ulummez n tmeslayt, tutlayt tyemmat, tutlayt tawlellayt, tameslayt n ugrud. Deg ulummez n tmeslayt nebder-d tixutert i tesɛa tyemmat deg tterbegga n ugrud akked tirniyin n ulummez n tmeslayt, day nemmeslay-d yef tesnalya d tesnamka d yiḥricen-nsent.

## Ixef n tezri

---

### 1-Alummez n tmeslayt

#### 1-Assay "tayemmat –agrud"

Assay ger ugrud d yemma-s, yettili-d uqbel n tlalit, mi ara ad yili deg uæbbud-is, ticki isel i tayect-is yessemgarad-itt yef tiyaḍ. Talalit n ugrud iqubel-itt-id anerni n wassay-a iwakken ad yuyal d utlayan s useqdec n tmeslayt tawlellayt, id-yellan d asnulfu.

Tayemmat tetṭef amkan muqqren yesṣan tixutert deg ulummez n tmeslayt n ugrud, tettuyal d aybalu-ines ideg id-yettalmed tameslayt anect-a yettili-d s yediwenniye yellan gar-asen ney mi ara ad tt-zuzen-it ney mi ara ad tt-serqeṣ-it Tayemmat mi ara ad temesli i mmi-s tesseqdac tarrayt tusligt s talya tamezlayt,yesṣan azal meqqren, yettṣawenen deg ulummez ticki,d agraw n wawalen i yesṣan 2 yer 3 n tergalin s tuget [M],[B],acku asusru-nsent yusa-d fessus yef ugrud mama,mbewwa,baba...

ilmend n wayen id-yenna Michel Marc et all: « Tayemmat tesseqdac tifyirin tiwezlanin iwulmen i leṣmer d uswir n umhaz n ugrud akken ad tuyal ad tmeslayt am netta. Tesselmad-as awalen imaynuten...»<sup>1</sup>

### 2-Tutlayt tayemmat

Tutlayt tayemmat d tutlayt n tlalit i d-yemmalen tutlayt tamezwarut i d-yelmed s umata ugrud yer yemma-s ney taywa-ines war ma yekcem yer uyerbaz ney war ma yelmed tajerrumt d ilugan-is,

Ilmend n Mounin George: « Tutlayt tamezwarut tettwalmed s timawit deg uneremis n twacult imiren ».<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Michel Marc et all. L'acquisition du langage. Ed. Mardaga. 1982. P 65.

<sup>2</sup> Mounin Goerge.Dictionnaire de la linguistique. quadrige/PUF. 1974. P 278.

« La première langue a prise par un sujet parlan ou contact de l'envirenement familiale immédiat»

## Ixef n tezri

Ilmend n Dubois Jean: « Tutlayt tayemmat...imsiwal llumzen-tt-id seg temzi deg umseḍfer n ulmad n tmeslayt»<sup>3</sup>

Ilemend n Sabri Malika: « Akk imsiwal yesεan tutlayt tayemmat d tutlayt ittunaḥsaben am yijarriden igejdanen n tmagit-ine.»<sup>4</sup>

### 1-3-Tutlayt tawlellayt

Imengaḍ mi ara ttmeslayen i yigerdan seqdacen tameslyt i d-snulfan maca temgarad yef tin ttmeslayen deg talya.

Ilmend n Dubois Jean :« Askir-a n umeslay ur ilaq ara ad ten-sexleḍ d tmeslayt n yir tayara i d-yettasebganen s tmeslayt-agrud (langage-bébé)...nefren irem n tmeslayt tawlellalyt i wakken ad d-nsebgen addud n usegmi...tyara n umeslay ticki adiwenni d agrud ttwalin isishil alummez...n tutlayt tayemmat.»<sup>5</sup>

### 1-4-Tameslayt n ugrud

Tamslayt i yesseqḍac ugrud mačči d afares i d-ifures maca d alummez s yur wid i as d-yezzin. Ilmend n Bazil Bernstein ameslay<sup>6</sup> yesexdam ugrud, yesεa ticraḍ n udewwenni aqdim yettwasfuklen deg yikala, iwakken ad nawwi asexdem n tmeslayt-a n tegzemt

Am akken dayen yenna-d agrud yettnarni di tegnit n tterbegga, i yesseqḍac imсли amezyan, d yimesli yesεan tirit.

---

<sup>3</sup> OpCit. P. 313.

« La langue maternelle laquelle locuteurs a acquise de l'enfance ou court de son apprentissage».

<sup>4</sup> Sabri Malika, Mémoire de magister université Mouloud Mammri.Tizi Ouzou, p 08.

«Tout locuteurs possède une langue maternelle...considéré comme un des traits les plus fondamentaux de son identité».

<sup>5</sup> Ibid. P. 313.

« Cette façon de parlé ne doit pas être confondue avec langage de mauvaise qualité que l'on désigné par langage bébé,...choisi le terme langage modulé pour désigne l'attitude éducative,...sa manière de parlé lorsqu'il dialogue avec l'enfant en vue de facilité l'acquisition...la langue maternelle».

<sup>6</sup> Basil Bernstein. Langage et classe. Code sociolinguistique. Contrôle Minuit. 1975. P.44.

## Ixef n tezri

---

Deg wayen i d-nenna yef tutlayt tayemmat d tmeslayt tawlellayt d tin n ugrud nufa-d dakken tutlayt tayemmat d tutlayt tamezwarut yer ugrud ilmend n umqareb yellan gar wassay-nsen.

Syen tedfer-tt i d tameslayt tawlellayt i d-yellan s yur imengaɗ n twacult-is, d asnulfu n wawalen i yemgaraden yef tmeslayt n myal tayara, ma yella seg tama ugrud tameslayt iseqdac ur telli ara d afares-ines. D aeiwed i wayen issel yettawed-as.

### 5-Alummez n tmeslayt

Alummez n tmeslayt d tallit i d-yettelin seg mi ara d-ilal ugrud armi d aseggas wis kraɗ, nettaf-it-id yer tuget n yigerdan n umaɗal ulamma temgarad tutlayt tayemmat.

Alummez n tmeslayt d iswi yesɛan azal deg tfurkect n tesnimanit. Akk igerdan i d-yettlalen deg tgnatin timagnutin tllumuzen anagraw amsislan n tutlayt. Alummez n tmeslayt yettili seg wass mi ara d-ilal.

### 6-Terniyin n ulummez n tmeslayt yer ugrud

Amhaz n tmeslayt d akala yettnernin s laɛqel yer ugrud anda mi ara ad-ilal,yettili yewjed iwakken ad yemesli ticki yettlal-d s yigmamen i yeseqdac deg urmas d ufares n umeslay.

### A-Aseggas amezwaru

#### Asuyu

Deg tazwara n umeslay n ugrud ur yettili ara ugar n yisuyan.yef wayen id-yenna M.Arthuis :«tameslayt yer ugrud yettnerni s terniyin,tbeddu-d s yisuyan d yimetɗawen,anect-a yettili-d seg 4 armi 6n ddurat armi 2 ar 3 n wagguren.»

## Ixef n tezri

Ilmend n Hsin Abd Alḥamid:«uqbel n 03 n wagguren asuyu yettili-d war lebyi»<sup>7</sup>

Ilmend n tyemmatin deg 3 n wagguren imezwura agrud yetthulfu belli mazalit deg ueebuḍ n yemma-s.

Ugar n 3 n wagguren yer tama n usuyu yettak-d sut nniden iwumi nsemma ajεaq «areu» ney leyu (gazouillent). Amakken dayen ad yuyal usuyu-nni d asenfali n wayen i yebya.

Ilmend n Hcin Abd Alḥamid yal asuyu yesεa anamek:

-Asuyu n lehlak→qessiḥ;yettnegzuzum

-Asuyu mi ara ad yeeyu ney ad yeemsax tettili s leεqel.

-Asuyu mi ara ad yili yelluz ad tili qesiḥet dayen itetteḍ iḍuḍan

### Alayi

D ayen id-yettilin yer tama n yimeṭṭawen d usuyu,s useqdec n yigmamen n usiwel deg ususu n tiyra d kra n tergalin yedduklen id-yettaken kra n tuntiḡin ;deg tegnit-a ad naf alayi yebḍa yef snat n taliyin:

1-Alayi amessuy:yettili-d seg 3 ar 8 n waggurn;agrud yettili-d s ssut εlayen,qessiḥen s usdukkel n teyra d tergalinid-yettaken kra n tuntiḡin.

Md:ma,da...

Alayi uqnin: yettili-d seg 5ar 10 n wagguren,deg-s agrud yesiley tuntiḡin akken iwata. Md :mama,dada...

-Alayi ixelden: yettili-d seg 5ar 8 n wagguren;yettili-d deg-s usdukkel n ulayi amessuy akked uqnin.

<sup>7</sup> Hsin Abd Alḥamid. Nutq wa suεubat nutq.qahi. 2013. 194.

## Ixef n tezri

-Awal amezwaru ney tawwurt n usiwel: Akken is-semma Roman Jakobson :

Tettili yer yigerdan deg wayyur wis 10, yer kra nniḍen deg 12 n wagguren anda ad yeered ad yessusru awal amezwaru iwakken ad yeg iman-is teywalt yellan sdat-s.

Ilmend n Oleron Pierre «...afares n yigurdan teqreb yer tin n yimengad.»<sup>8</sup>

-Awal id-yessusruy ugrud deg tallit-agi ur yettwasbadu ara .Akken dayen yenna-d :«ticki agrud ibeddu asusru-is s wawalen yettwasbadun»<sup>9</sup>

### **B-Aseggas wis sin:**

Assusru-ines i wawal amezwaru i yesṣan anamek n tefyirt, anda iḥettem yef tyemmat ney wid yellan yid-s.

ad-as-yefhem, am ahemmi i yesṣan anamek fki-id ad ččay.

Ilmend n Hcin Abd Alḥamid: «Yiwen n wawal yesṣa anamek n tefyirt».<sup>10</sup>

Deg useggas-a ad yeered ad iṣawed ayen id-ttmeslay taywa-is, yef wayen id-yenna Michel Marc et al: «agrud iṣered yesdukul sin ney ugar n wawalen iwumi neqqar "holophrastique.»<sup>11</sup>

Md :diddi fuffu=anamek-is yur-k times

Ilmend-ines : «...Deg 16 n wagguren d neḥs, dtallit iwumi nefka isem "protostructure" dasemlili n wawal d tayuct...ney awal dusuyel... ney awal d wawal nniḍen... yettwasqedcen deg taywalt»<sup>12</sup>

<sup>8</sup> Oléron Pierre, L'enfant et l'acquisition du langage. Ed Presses universitaire de France. 1997. P 190.

«...les production de l'enfant se rapprochent de celles de l'adulte.»

<sup>9</sup> Idem. p 190.

«lorsque l'enfant commence, à prononcer des mots identifiable»

<sup>10</sup> Opcit. P. 196.

<sup>11</sup> Opcit. P. 62.



## Ixef n tezri

---

Deg 18 ar 24 n wagguren yettili amdan n wawalen;di tezwara yettili seg 20 ar30 n wawalen,alami yessawed ger 100ar 200 n wawalen di tagara n useggas wis sin.

### C-Aseggas wis krad

Deg useggas-a agrud ad yesɛu amud igerzen n wawalen , ad iɛedi i tmeslayt n ugrud iwakken ad yuyal ad yekcem deg tmeslayt n tmetti s urnas n tefyar yesɛan tucdiwin,maca ttwafhamen-t,yessawad yisen-t izen-is dayen ad yesenfali akken iwata .

Deg useggas-a agrud ad yuyal ad yessin kra n tmiɖranin am meqqar,mezzi,aksar,asawen,daxel,berra...,amwakken dayen ad yesexdem atas n yer yimyagen n tigawt ,yer tama n yimeqimen Nekk d Kečč.

Dayen agrud yezmer ad yesdukel ger tyawsiwin yesɛan yiwen ini,dayen yezmer ad yecnu kra n tezlatin timestah.

---

<sup>12</sup>Opcit. P.63.

«...16 mois et demi,ce qu'il appelle des "protostructure",combinaison d'un mot avec une intonation ...ou un mot avec un geste...ou encore d'un mot avec un autre mot... d'une des fonctions communicatives.»

## Ixef n tezri

### 2-Tasnalya

Tasnalya deg tmaziyt d awal uddis id yebdan yef sin wawalen tusna d talya, d ahric deg tesnilest, tzarew asilay n umawal d talyiwin-is yemgaraden

Ilmend DudoisJean :« Deg tjerrumt tansayt ; tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen, s tenmegla i tezrawt n twuriwin ney n tseddast.»<sup>13</sup>

Ilmend-ines dayen, tasnalya tesa sin n yinumak deg tesnilest tamirant:<sup>14</sup>

1-tasnalya d aglam n yilugan yeselhayen tayessa tagensant.

2- tasnalya d aglam n tyessa tagensant n wawalen d yilugan i yetteqnen ger tefyar.

#### 2-1-Isem

Isem deg tmaziyt d awal armesuk yettbeddilen ilmend n tewsit; amdan; addad, yemmal-d amdan ayarsiw tayawsa.

Ilmend Nait Zerrad Kamal: « Isem yesan iyriken ney ismawen imilanen d yirbiben ; sin n wawalen-a d irmeskilen ayrik yemaled amdan ; ayarsiw ; ney tayawsa , ... isem d aremsuk di twsit (amalay / unti) ; amdan (asuf / asget) ; dayen addad (ilelli / amaruz).»<sup>15</sup>

<sup>13</sup> Opcit. P 311.

«En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mots... par opposition à l'étude des fonction au syntaxe»

<sup>14</sup> Idem. P 311

«En linguistique moderne le terme de morphologie a deux acception principale:

La morphologie et la description des règles qui régissent la structure interne des mots. Ou bien la morphologie est la description a la fois de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagme en phrase ».

<sup>15</sup> Nait Zerrad Kamal. Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) talyawit. Depot légal. 2eme Edition. 1995. P44.

« Le nom comprend les substantifs et ; les adjectifs ils sont tout. Deux variables, le substantif désigne une personne, un animal ou une chose ; ...le nom variable en genre (féminin / masculin ) en nombre (singulier/ pluriel ) et en état ( libre /annexion).»

## Ixef n tezri

### 2-2-Azar

Azar d tayunt n wadda; d agraw n teggalin yedduklen yesean anamik ur nqbel asemzi ney beṭṭu.

Ilmend Mounin George: « tasnilest tamezruyt tamensayt tesbadud azaram ufarḍis ur yettsemri ara ; deg wawal, nettaf-it-id s tuksa n yifardisen n usilay am udfir asentalan d uzwiren d udfiren, isuddimen d taherrayt.»<sup>16</sup>

**Azar amawalan:** d azar yesean talya d unamik ucrik gar wawalen i d-ittekin yer yiwet n twacult tamawalant.

**Azar argalan:** d azar yesean anamik ucrik gar wawalen i tekkin yer waṭas n twaculin timawalin.

### Asuffey n uzar

Azar ibed yef tergalin,iwakken ad nessufey azar ilaq as-nekkes ticraḍ timezzayin am teyra,uzwiren ,udfiren, ticraḍ n umḍan akked wunti, ticraḍ n waddad am waken id-yenna Dubois Jean:«Azar nettaf-itt mi ara nekkes akk iwsilen d tehrayin.»<sup>17</sup>

### 2-3-Ticraḍ tigejdanin n yisem

Ticraḍ tigejdanin n yisem , d iwalacen ijerrumaniyen i nrrenu i yisem.

Ilmend n Nait Zerrad Kamal: « Isem d aremsuk ilmend n twsit (unti / amalay) , amḍan (asuf / asget ) ; dayen addad ( ilelli / amaruz )»<sup>18</sup>.

---

<sup>16</sup> OpCit. P279.

« La linguistique historique traditionnelle définit la racine comme l'élément irréductible des mots obtenu par l'élimination comme les suffixes schématique les préfixes et suffixes dérivationnels et les désinences.»

<sup>17</sup> Op Cit. p.395.

<sup>18</sup> Opcit. P44.

«Le nom varie en genre ( féminin / masculin); en nombre ( singulier / pluriel ) ; et en état ( libre /annexion).»

## Ixef n tezri

---

### A-Tawsit

D yiwet ger ticraḍ tigejdanin n yisem tebḍa yef sin amalay ; unti mgaraden deg talya d unamik.

Ilmend Dubois Jean : «tawsit d taggayt tajerrumant yersen yef bettu n yismawen deg usismel anisem.»<sup>19</sup>

Ilmend n Imarazen Moussa :«tesbeggan-d teggayt-a tajerrumantismawen yebnan yef usilay uzig ney tasnamka , akken dayen tsemgarad ger umalay d unti , arwas (amatu).»<sup>20</sup>

### a-Amalay

Amalayd talya tamenzut ney tahefrit id-yettas seg-s yisem deg tmaziyt di teqbaylit, isem amalay asuf ibeddu di tuget s "a" asget ibeddu s"i" maca llan kra beddun s tergalin.

Ger Nait Zerrad Kamal yenna-d:«Isem amalay ibeddu s umata s yiwet seg teyra-a (a,u,i).»

### Tisuraf

1-llan kra n yismawen imalayen beddun-d s uzgen-ayri.

Md: wazi, wayzen,wahrir...

2-llan kra nniḍen beddun s tergalit:

Md :laz, fad,seksu,gma...

---

<sup>19</sup> opcit; p 217.

«Le genre est une catégorisation grammaticale sur la répartition des noms dans des classes nominal.»

<sup>20</sup>Imarazene Moussa. Manuel de grammaire (syntaxe-berbère).Ed HCA. P 24.

«On désigne cette catégorisation grammaticale propriétés formelle et/ou sémantique ; ainsi on distingue le masculin ; le féminin et le neutre (commun).»

## Ixef n tezri

---

yer Imarazen Moussa yenna-d: «Snat n tergalin-a zemrent ad ilint dagaluz n snat n terniyin deg umhaz n yisem yettwasnen ilmend n wakud».<sup>21</sup>

### **b-Isem unti**

Isem unti nesufuy-it-id s umata seg yisem amalay.

Ilmend n Imarazen Moussa :«isem unti yettili s umata s tmerna i yisem amalay snat n "t",yiwet duzwir wayeḍ d udfir»<sup>22</sup>

Md : aqcic → taqcict.

izimar → tizimar

### **(t) deg taggara**

-Llan kra n yismawen imalayen keffun s (t) nrennu-asen kan (t) di tazwara.

Md : azuy→ tazuyt.

ucmit→ tucmit .

-llan kra n yismawen untiyen ulac yur-sen(t)n tagara :

### **-Ismawen untiyen deg usget.**

Md: tihdayin ; tiqcicin...

### **2-Ismawen untiyen deg wasuf yesεan yiwet n tergal**

Md: Dada,mama.

---

<sup>21</sup> Opcit. P.09.

«Les deux dernières catégories pourraient être, elle aussi des vestiges de deux étapes dans l'avolution qu'aurait connue le nom à travers le temps.»

<sup>22</sup> Idem. P. 09.

«Le féminin, quand a lui, est obtenu en générale sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t) dont l'un est préfixe et l'autre suffixe.»

## Ixef n tezri

---

### Tamawt

-llan kra n yismawen tbeddilen talya seg umalay yer wunti.

Md:argaz → tamettut.

azgar → tafunast.

-llan kra n yismawen imalayen ma yella nerna-asen (t) yettbeddil unamek-nsen:

Md :iccer → ticcet.

Usu → tusut.

-llan kra n yismawen ur tbeddilen ara tawsit.

Amalay : akal, aman, idaren...

Unti : tala, tama, tasa...

### Tanmegla ger unti d umalay

#### 1-Tanmegla n tuzuft.

Md: aqcic → taqcict.

amcic → tamcict.

#### 2-Tanmegla n tbeddit: (asitey/asemzi)

Md:axxam → taxxamt

#### 3-Tanmegla ajemmal d yiwet

Md: azemmur → tazemmurt

abelluḍ → tabelludt

## Ixef n tezri

---

### 4-Acmet

-yettil-d arwazal i kra n tyawsiwin:

Md: tamettut → amettu.

argaz → tabergazt.

### B-Amdan

D ticreḍt tagejdant yesmgaraden ger asuf d usget.

Ilmend n Mounin George :« D taggayt tajerumant yellan deg watas n tutlayin tesemgarad tayunin n usget: asuf,..., asget».<sup>23</sup>

Ilmed Dubois Jean:« Amdan ; d tagayt tajerrumant n ugraw anisem».<sup>24</sup>

Ilmend Nait Zerrad Kamal : «tamaziyt tesa, asuf asget, nsemgarad ger kraḍ wanawena n usget ;asget azeyray ; asget agensay ; d usget ixelden, yettili-d ubeddel n umagrad yef kraḍ n wanawen n usget ( s tuget a / i )».<sup>25</sup>

**a-Asuf:** yemmal-d yiwen n umdan, yiwet n tyawsa, ney yiwen n uyarsiw.

**b-Asget:** yemmal-d atas ; ugar n yiwen.

Deg tmaziyt ad naf (3) kraḍ n wanawen yemgaraden ilmend n ubedel d wayen inrenu i yisem

---

<sup>23</sup> Opcit. P232.

«Catégorie grammaticale qui a dans beaucoup des langues, à distinguer l'unité : singulier ... pluriel.»

<sup>24</sup> Opcit; p327.

« Le nombre ; catégorie grammaticale du groupe nominal.»

<sup>25</sup> Opcit. P 49.

«Le berbère possède un singulier et un pluriel, on distingue trois types de pluriel ; le pluriel externe..., pluriel interne..., pluriel mixte ..., il y a une modification de la voyelle initiale pour trois types de pluriel (en général (a) devient (i) ).»

## Ixef n tezri

### 1-Asget agensay

Asget agensay yettili s tmarna n yiwesilen (udfiren).

Asuf	Asget amalay	Asget unti	Abeddel id-yelan
icettiden	icettiden	ticettidin	a → i+en/in.
Iken	Ikniwen	Tikniwin	a → i+wen/win.
Aqbayli	Iqbayliyen	Tiqbayliyin	a → i+yen/yin.
Atriku	Itrikoten	Titrikotin	a → i +ten /tin.
Awtul	Iwetlan	tiwetlatin	a → i +an/tin.

### 2-Asget azyaray: yettli-d s tmellilt n tiyra ney tiralin

Ilmend n Imarazene Moussa: «yessebgan-d s usget agensay, asget id yettilin s tmellilt taniyrit d/ney targalant.»<sup>26</sup>

Asuf	Asget	Abeddel id-yellan
aqjun (hawhaw...)	Iqjan	u → a
amcic (mieu...)	Imcac	i → a
ayazd	iyuzad	a → u/i → a
Tinzart	Tinzer	e → a
azrar (lellu)	Izurar	∅ → a

### 3-Asget ixelden: yetti-d s useddukel ger usget azyaray d ugensay

2-Tamellilt n ugensay d udfir (en/tin/in)

Md:afus → ifasen.

tafunest → tifunasin

<sup>26</sup> Opcit. p.15.

«On désigne par pluriel interne le pluriel obtenue sur la base d'alternance vocalique et/ou consonantique.»



## Ixef n tezri

---

3-Tamellilt n uzayray d udfir (an/atin):

Md: aydi →iḍan

taydit→tiḍatin

4-Tamellilt n uzayray d udfir(wen/win):

Md:imi →imawen

tagerfa→tigerfiwin

### c-Asinan:

Deg tmaziyt(taqbaylit)am waṭas n tutlayin ur tessi ara asinan.

Ilmend n Imarazene Moussa: «tutlayt tamaziyt am nettat am tuget n tutlayin yellan deg umaḍal ur tessi ara talya n usinan»<sup>27</sup>

Maca llan kra n wawalen ireṭṭalen id-yekkan seg ta3rabt:

Md:yumayen,cahrayen, εamayen...

Dayen nufa-d d akken yella wawal amaziyt yes3an talya n usinan.

Md : abrid ,bardayen.

Tamawt : llan kra n yismawen ur ttbeddilen ara amḍan.

Asuf : akal, tidet, ayrum...Asget : aman, tismen, idamen...

### C-Addad

D ticreḍt ger tecraḍ tigejdanin n yisem yebḍa yef sin waddaden (ilelli/amaruz).

Ilmend n Chaker Salem:«D tamidrant tajerrumant i yettilin yer tyuga anda tenmegla ger waddad ilelli d waddad amaruz»<sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> OpCit. p.23.

## Ixef n tezri

Ilmend n Imarazene Moussa: «Tanmegla n waddad d yiwet n tmazagt n yisem n tmaziyt ,aneggaru-a yeseḡdal ger snat n talyiwin n waddad s tesnalya-is ,addad ilelli ,addad amaruz.»<sup>29</sup>

### a-Addad ilelli

Addad ilelli d talya taḥerfit neytamagnut n yisem i yellan i yiman-is (ur yeqqim yer wawal nniden).

### b-Addad amaruz

Addad amaruz d talya n yisem yurzen yer wawalen nniden.

Ilmend n Nait Zerrad Kamal :« Addad amaruz n yisem yettbin-d s ubeddel n teyra tamezwarut deg kra n yisatalen ijerrumaniyen uzwir"wa" ney "y" d uyelluy n teyra tamezwarut.»<sup>30</sup>

Ilmend n Imarazene Moussa:«isem yettili deg waddad amaruz ticki yettili-d ubeddel deg uḥric amezwaru :abeddel-a yettili-d deg tiyra tamezwarut akked uzwiren n tizgen-ayriyen.»<sup>31</sup>

Addad ilelli	Addad amaruz	Abeddel id-yellan
Tayemmat	Tyemmat	Ayelluyayrud( toutal) n tayra tamezwarut.
Taqcict	Teqcict	Ayelluy,aberrayan(partiel) N teyra tamezwarut.
Aman	Waman	Timerna n uzwir azgenayri W
Argaz	Urgaz	Tamellilt n teyra tamezwarut

<sup>28</sup> Chaker Salem. Etude de syntaxe diachronie. Ed. Peeters Paris. Loudun 1995. P.39.

«Ce concept grammaticale appartient au couple opposition état libre état d annexion.»

<sup>29</sup> Imarazene Moussa ; Manuel de grammaire (syntaxe- berbère), p.39.

«L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom berbère. En effet ce dernier oppose deux formes d'état, qui se distinguent par morphologie, l'état libre et l'état d'annexion»

<sup>30</sup> Opcit. P.62.

«L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification à voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux :préfixation de **Wa** ou **y** et maintien ou chute de la voyelle initiale.»

<sup>31</sup> Ibid. p24.

«Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa braient initial des modifications dans sa voyelle initiale et/ou préfixation d'une semi-voyelle.»

## Ixef n tezri

### Tamawt

Ismawen ibeddun s tergalur sein ara addad amaruz

Md : seksu, laz, fad...

### 2-4-Asuddes

Asuddes d akala n usiley n kra n tayunin tinmawalin s usdukel n sin n yiferdisen inamkanen.

Ilmend Imarazenne Moussa:«...D askir n usnulfu n umawal n tmaziyt s usdukkel n sin ney ugar n walyacen iwakken ad d-nesiley wis kraḍ yesan anamek yemgaraden »<sup>32</sup>

nezmer ad nebḍu asuddes yef sin yeḥricen

a)-Asuddes yedduklen .

b)-Asuddes yemfaraqen.

### a-Asuddes yedduklen :

Talya n usuddes	Imedyaten	
Isem + isem.	asɣar + asif.	Asɣarsif (imy )
Isem + amyag.	ifiraε + qes.	Tifiraεqest (aɣarsiw)
Amyag + amyag.	bbi + rwel.	Bbirewl ( aɣarsiw)
Isem + amrnu.	muc + berra.	Mucebbara (aɣarsiw)
Isem+ tanzayt + isem.	ya + n baba.	Yanbaba (amdan)

<sup>32</sup> Op Cit.p. 32.

«...Procéde de création lexicale en berbère sur la base de la combinaison de deux ou plusieurs monèmes pour forme un troisième dont le sens diffère de ceux des élément qui, composent.»

## Ixef n tezri

**b-Asuddes yemfaraqen:** ad ilin sin yismawen-a duklen s tenzayt.

Md: tuymas n temyart (d imyi).

Tizurin n wuccen (d imyi).

### 2-5-Asuddem :

Asuddem d allal ney d akala n usiley n tayunin tinmawalin s usdukel n walyac ajerruman d tyayemt tamawalant, ney d asuffey n wawal seg wawal nniḍen.

Ilmend n Dubois Jean: « irem n usuddem yezmer ad yettwasbeggen s uskir amatu d akala n usiley n tayunin tinmawalin ». <sup>33</sup>

Asuddem deg tmaziyt yebḍa yef sin: asuddemajerruman d unfalan (n teyda d tyara)

**A-Asuddem ajerraman (n teyda):** yettili s wasayen yellan ger uwsil (alyac) d tyayemt tamawalant (base lexicale).

**a- Asuddem n yisem seg umyag.**

### -Isem n tigawt

Isem n tigawt yemmal-d tigawt id-yesenfalay n umyag.

Ilmend n Nait Zerrad Kamal : « isem n tigawt yemmal-d tigawt i yeḍran ney teyli yef welbeḍd. » <sup>34</sup>

---

<sup>33</sup> Opcit. p136.

«Le terme de dérivation peut désigner de façon général le processus de formation des unités lexicales.»

<sup>34</sup> Opcit. P 121.

«Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action pour avoir parfois un sens concret. »

## Ixef n tezri

### Tarrayin n usiley n yisem n tigawt

Asufay n yisemsegyisemamzwaru :

Amyag	Isem n tigawt	Adeddel id-yellan
Fren	Afran	Timarna n uzwir <b>(a)</b> di tazwara d ubeddel n <b>(e)</b> s <b>(a)</b>
Kcem	Akcam	
Nadi	Anadi	Timarna n uzwir <b>(a)</b>
Cali	Acali	
Xiɗ	axiɗ	S tmarna n uzwir <b>(a)</b> d udfir <b>(i)</b>
Qis	aqisi	
yul	ayullu	Stmarna n uzwir <b>(a)</b> d udfir <b>(u)</b>
Mudd	amuddu	
Glu	Gellu	Tusedda n tergalt tis snat
Bru	Berru	
Zzu	Uzu	S tmarna n uzwir <b>(u)</b> d tuksa n tusedda
zzu	uzu	
tef	tuɥfa	S tmarna n uzwir <b>(tu)</b> d udfir <b>(a)</b>
fer	Tufra	
Gal	Tagalit	S tmarna n uzwir <b>(ta)</b> d udfir <b>(it)</b>
Zal	Tazalit	
Ili	Tilin	S tmarna n uzwir <b>(t)</b> d udfir <b>(n)</b>
Ini	Tinin	

### **-Isem akmam**

S umata imyagen akk sean isem akemam, maca isem akmam d isem n tigawt tikwal sean yiwet n talya .

## Ixef n tezri

Ilmend n Nait Zerrad Kamal : « isem n tigawt yef tikkelt yezmar ad yesɛu anamek n yisem akmam.»<sup>35</sup>

Isem n tigawt yemgarad yef yisem akmam deg talya.

Md :

Amyag	Isem n tigawt	Isemakmam
Kers	Akers	Takres/Takrist
Aɗen	Tuɗan	Aɗan

-tikwal isem tigawt ur yemgarad ara yef yisem akmam.

Md :

Amyag	Isem n tigawt	Isem n akmam
Sw	Tisit	Tisit
Sfru	Asfru	Asfru

**-Isem n umeskar (amigaw )**

Yemmal-dwid i xedmen tigawt ney wid it-ɥuza tigawt.

Talyiwinn yisemumeskar:

Amyag	Isem n tigawt	Abeddel id-yellan
Aker	<b>Amaker</b>	Stmerna n uzwir <b>am...</b>
aɗen	<b>Amuɗin</b>	S tmerna n <b>am...i...</b>
Sleb	<b>Ameslub</b>	S tmerna n <b>am...u...</b>

<sup>35</sup> Op Cit. p. 128.

«Le nom d'action peut avoir parfois un sens concret.»

## Ixef n tezri

Lemd	Anlemad	S tmerna n uzwir <b>an...</b>
ttes	imiṭis	S tmerna n im...
Xdem	Axeddam	S tmerna n uzwir a d tusedda n tergalt tis snat.

### a-Isem n walal :

Isem n walal d asurif deg tmaziyt

Ilmend Nait Zerrad Kamal : «isem n walal yeqqim d imi drus deg teqbaylit, maca yella yiwen n ttawil amezzay n usilay n seg umyag s tmerna nuzwir(s) n usway , ma d kra ttwasilyen yismawen umskar ma d kra ttwalin –ten am yismawen n tigawt.»<sup>36</sup>

Iseu 03 n talyiwin :

Amyag	Isem n walal	Abeddel id-yellan
aru	<b>Amaru</b>	S tmerna n <b>am / im</b>
Lwi	<b>Imlwi</b>	
Qqes	<b>Asiqes</b>	S tmerna n <b>as / is</b>
Mezzi	<b>ismezzi / asmezzi</b>	
Mger	<b>Amgar</b>	S tmerna n <b>a / i</b>
mḍel	<b>imḍal</b>	

### b-Arbib:

Arbib d awal yemmal-d tayara, s umata yettili-d seg umyag n tyara,

Yezmer ad yesu ticraḍ n yisem

<sup>36</sup> Opcit. P 131/132.

« Le nom l instrument sont assez rares en kabyle il existe bien cependant un Procédé spécifique de formation à partir du verbe par suffixation d'un (s)

## Ixef n tezri

Imend n Nait Zerrad Kamal : «Arbib d asenfali n wayla, tayara ney tulumist n yisem( amdan ney tayawsa ) id-yettalsen asayen igejdanen-ines seg umyag n tyara. »<sup>37</sup>

### Talyiwin n urbib

Amyag	Arbib	Abeddel id-yellan
Ilqiq	Aleqqaq	Tuddsa n tergalt tis snat
izwiq	azewway/ azeggay	
iyzif	ayezfan	Timarna n udfir <b>an</b>
imyur	Amuqran	
ħrec	uħric	Timarna n uzwir <b>u</b>
Cmet	Ucmit	
Iwzil	Awezlan	Timarna nuzwir <b>a</b>
Ddeyel	adderyal	

### b-Asuddem n umyag seg umyag:

yettili-d s tmerna n walyacen deg tazwara n umyag, ilmend Nait Zerrad Kamal: «Imeawna n uzwir i umyag amezwaru.»<sup>38</sup>

Deg usuddem n umyag seg umyag ad d-naf : asway; attway; amyay.

### -Asway

Uzwir	talyataħarfīt	Talya n usway
<b>S</b>	Bedd	<b>Sbedd</b>
<b>Ss</b>	Ers	<b>Ssers</b>

Apparenté à la préposition (s) avec, au moyen de/ou un préfixe (s) du factif certain sont formes de la même manière que le nom d'agent ..., autre sont confondus avec nom d'action.»

<sup>37</sup>Opcit. P133.

«L'adjectif exprime une propriété une qualité ou une caractéristique du nom (entre humain ou chose) auquel il se rapporté il se forme principalement sur verbes qualité.»

<sup>38</sup>OpCit.P130.

«La dérivation se obtient à l'aide de préfixe sure le verbe primaire.»



## Ixef n tezri

<b>Sse</b>	Ddu	<b>Sseddu</b>
<b>Ssu</b>	ffey	<b>ssuffey</b>

### -Attway

Uzwir	Talyataharfit	Talyanuttway
<b>Ttu</b>	Mudd	<b>ttumudd</b>
<b>Ttwa</b>	hemel	<b>ttwahmel</b>
<b>Ttu</b>	wali	<b>Ttuwali</b>
<b>mm</b>	Ečč	<b>Mmečč</b>
<b>Nn</b>	Rnu	<b>Nnrnu</b>

### -Amyay

Uzwir	Talyataharfit	Talya n umyay
<b>My</b>	Aru	<b>Myaru</b>
<b>Mye</b>	Kcem	<b>Myekcem</b>
Myu	Dem	<b>myudamen</b>
M	Nadi	<b>Mnadi</b>

### B-Asuddem anfan

d aħric amezyan deg usilay n umawal, yettili-d s tmerna n kra n walyacen, ney s wallus n kra n tergalin.

Ilmend n Imarazene Moussa : « asuddem anfan yettili-d s wallus n yiwet n tergal (ney ugar) n uzar ney s tmerna n kra ticrađ tinfaliyin.»<sup>39</sup>

<sup>39</sup> OPCit. P 12.

« La dérivation expressive obtenue par plusieurs procédés dont le redoublement d'une (plusieurs) consonne(s) de la racine ... ou l'ajoute des morphemes expressefs.»

## Ixef n tezri

---

### a- Allus n yiwet n tergalt ney ugar

Md : ilili, ilelli...( 1)→allus n yiwet n tergalt.

Ferfer, hawhaw (f ; r) →allus n snat n tergalin.

eluleq(εleq), xebibbeḍ(xdeḍ)... →allus n tergalt talem mast.

Takerbabt... →allus n tergalt tis kraḍ.

### b- S tmerna n walyacen: ( kra n yimediyaten).

Md: c + amellal → acamella.

j+ εleq →jeεlulaq.

b+ rwi → bbrwi.

q + udem → aqadum.

### 2-6-Areṭṭal

Areṭṭal d tumant n tesnilesmettit id-yekan seg unarmis ger tutlayin yemqaraben yettemyardalen deg uswir amawalan.

Tutlayt n tmaziyt n tmurt lezzayar am nettat am tutlayin nniḍen tesεa amud igerzen n yireṭṭalen id-yekkan seg temharsiwin id-yellan fell-as d wasayen i damsanen, d idelsanen ... d tutlayin n tmura nniḍen.

Ilmend n Mounin George :« d asidef yer tutlayt afardis n tutlayt nniḍen.»<sup>40</sup>

---

<sup>40</sup>Op Cit. P 124.

«Intégration à une langue d un élément d une langue étrangère.»

## Ixef n tezri

---

### Inawen n uretṭal

Ilmend n tezrawt n Imarazene Moussa ad naf:

### Iretṭalen seg tlatinit

Annaw-agi n yiretṭalen ur yesei ara kan awalen n tfekkest ,maca llan ula d awalen n yalas; iwesmi n kra n tmiḍranin.

### Iretṭalen seg tlatinit

Md : ibiw → fave.

ifires → pirus.

### Iretṭalen seg tfiniqit

Drus maḍi n wawalen id-yekkan seg tfiniqit.

Md : ayanim →aqanim.

### Iretṭalen seg teṛabt

Iretṭalen id-yekkan seg taṛabt ugten ad d-naf :

Ismawen id- ibedun s : si ; sidi ; bni ; bu ; ...

Llan dayen am: Imecmac; teffaḥ ; qahwa...

Md : Saba →ça va .

Lmandarin → landarine.

### Taggayin n uretṭal

Deg tmaziyt llant snat n taggayin:

**Aretṭal agensay:** yettili-d ger tantaliwin i yettekin yer yiwet n tutlayt.

## Ixef n tezri

Ilmend Berkai Abedleziz : «Arettal yettili-d daxel unagraw utlayan .»<sup>41</sup>

**Arettal azyaray** : taggayt-a tettili-d ger tutlayin yemqaraben.

Ilmend Berkai Abedleziz : «D arettal seg tutlayin tiberraniyin s tfeniyin timattayin yemgaraden yef tutlayt i t-id reɣlen .»<sup>42</sup>

### 3-Tasnamka

Awal«sémantique» iban-d i tikkelt tamezwarut deg useggas n 1897 (essai de sémantique)s yur umnadi" Breal" ,anamek-is yebɗa yef sin:tusna d unamek.

Tasnamka d yiwen n uɣric n tesnilest,dtussna izerrun inumak n wawalen deg tutlayt.

Ilmend Dubois Jean :« Daɣric n tesnilest izerrun anamek ney unmik n tayunin timawalanin.tikwal deg tuqqna akked inumak-nsen (aya iwumi neqar tasnawalt,teseknawalt),tikwal deg-sen nutni yakan(tagi dtin iwumi neqqar tasnulfawalt).<sup>43</sup>

Ilmend Picoche Jean yenna-d : « Tasnamka dtazrawt n yinumak isnilsanen, dtafurkact n tesnazmult yettnadin yef yinagalen s umata»<sup>44</sup>

#### 3-1-1-Tisekkiwin n tbadut:

Gar tsekkiwin n tbadut ad naf :

<sup>41</sup>Berkai Abd laziz.Langage et classe code sociolinguistique.P38.

<sup>42</sup> Idem.P39.

<sup>43</sup> . Op Cit. P 420.

«Partie de la linguistique qui étudie le sens, ou le sens des unités lexical tantot en liaison avec leurs signifiants (lexicologie, lexicographe), tantot en eux-meme c'est alors la néologie.»

<sup>44</sup> Picoche Jean. lexicologie Françaisr. Ed EDAT HAN. 1992, P08.

«La sémantique dont l'objet est l'étude des signification linguistique, elle-meme branche sémiologie qui traite code en général.»

## Ixef n tezri

### **a-Tabadut tasnalyamkant:**

Tabadut tasnalyamkant dtin yerzan talya d unamek n wawal,deg tbadut tasnalyant,nettmeslay-d yef tewsit,addadd umdan,ma deg tbadut tasnamkant terza ; anamek n wawalen.

Ilmend Dubois Jean:«nesswal-as tabadut tasnalyamkant dassay imezdi seg umatu yer uslig.»<sup>45</sup>

### **b-Tabadut tawwayant**

Ilmend Choi Jonin Injo et all :« Tabadut tawwayant temal-d seg yiwet n tama tukkist uyur yetteki unbađu seg tama nniđen d itewlen i t –yesemgiriden s dixel n tukkist-nni»<sup>46</sup>

### **c-Tabadut s tmegdiwt**

Tettili-d s usbadu n wawal ney s tefyirt ara yilin d imegdiw-is.

« Timegdiwt d awal yesean yiwen n unamek,ney yemcabah yer yiwen n unamek-nni s talyiwin yemgaraden»<sup>47</sup>

## **3-2-Assayen isnamkanen**

### **3-2-1-Tagetnamka:**

Tagetnamka dawal uddis,yeddes s sin wawalen "aget" akked "unamek" id-yemalen tuget n yinumak ,ihi tagetnamka d yiwet n tayunt n umawal yesean sin ney ugar n yinumak , d tumant s wayes tezmer tutlayt ad tessenfali ney ad d-tmel tiyawsiwin s kra kan n wawalen.

<sup>45</sup> Op Cit, P 369 .

« on appelle hyperonymie le rapport d'inclusion du plus général au plus spécifique.»

<sup>46</sup> Choi Jonin Injo et all counine : l'introduction a la methodologie en linguistique application au Français contemporaine,preses universitaires de Strasbourg. 1998. P 319.

« la définition logique ou hyperonymie indique d'une part la classe a laquelle la définition d'autre part les les proprietes que le particulierise a l'intrieur de cetteclasse.»

<sup>47</sup>Ibid. P 465.

«La synonymie des mots de meme sens ou approximativement de meme sens et de meme formes différents.»

## Ixef n tezri

Ilmend Dubois Jean :«nesawal -as tagtenameka,tuget n yizmulen utlayanen i yesεan atas n yinumak». <sup>48</sup>

Md:

**Afus** = d aħric deg tfekka n umdan / d ġahd / d sşenεa / d tamusni...

**Aεebbuđ** = d aħric deg tfekka n umdan / d temmaε / tett atas...

Tagetnamka tettili-id s sin n yiberdan amerwes akked aneflisen.

### a-Amerwes

D asemmi n teyawsa s yisem n tyawsa nniđen is yettemcabin.

Ilmend Dubois Jean :«amerwes d agraw id-yettaken i wawal anamek nniđen s twuri-is yettemcabin.» <sup>49</sup>

Md: Adrar = D ayir fkan-as isem-a tettehcabi yer udrer.

### b-Aneflisem

Dasemmi n tyawsa s yisem n tyawsa nniđen is –yettemcabin mi ara yili wassay ger-asant .

Md: ayanim = d imyi / d win yezifen / win rqiġen ...

Amyar = d win mġren deg laεmar / d argaz ijewjen / bu tmusni d tirit...

### 3-2-2.Taynamekt

Taynamekt dawal yesεan yiwen n unamek, qqaren-as aynamek.

Ilmend Dubois Jean :«aynamek d awal yesεan anagar yiwen n unamek» <sup>50</sup>

<sup>48</sup>OpCit., P 369.

« On appelle polysemie la propriété d un signe linguistique qui plusieurs sens.»

<sup>49</sup> Idem. P 369.

«La métaphore est trop de rassemblement qui consiste à donner mot un autre sens en fonction d une comparaison implicite.»

## Ixef n tezri

---

### -3-2-3-2-3-Taynisemt

Dtilin n sin n yismawen ney ugar sean yiwet n tira ,yiwen n ususru ,maca mgaraden deg unamek.

Md: Azal = akud / lqima ...

Tura = akud / tigawt ...

### 3-2-4-Tamegdawt

D tilin n sin wawalen ney mgaraden deg talya,deg ususru,maca sean yiwen n ununamek,mmalen –d yiwet n tyawsa.

Md : Lfen = tazuri.

Tayuct = tizlit

### 3-2-5.Tameglawlt

Tettili ticki yal awal yusa-d mgal wayeḍ deg umawal n tesnilest.

Ilmend n Dubois Jean :«tameglawalt d tayunin yemgaraden deg unamek.»<sup>51</sup>

Md : Yuy≠yesenz.

Argaz≠tameṭṭut.

### 3-3-Assayen n umyekcem ger yismawen

**a.Amaway:** yemmal-d assay n unekcem seg umatu yer uslig .

Md: Nneema → d amaway n yirden.

**b.Amettwawi :** yemmal-d assay n unekcumseg uslig yer umatu.

---

<sup>50</sup> Opcit. P323.

«La monosémie est mot qui ont un sens.»

<sup>51</sup> Idem, P 323.

«Les antonymes sont des unités dont les son opposé.»

## Ixef n tezri

---

Md : Nneema → d tettwawit n yirden.

### 3-4. Assay n tenmegla

**a. Tanmegla:** dtayunt id-yemmalen anamek yemgaraden yef tayunt nniden ,dassay anamkan yellan gar sin wawalen yemgaraden deg unamek.

Md : Yeffey ≠ yekcem.

yelluz ≠ yerwa.



**Ixef n tesledt**

# Ixef n tesleđt

## Tasleđt tasnalyamkant

### 1)-Ismawen n tfekka

a)-Γer umengaq: Amezzuy → yer ugrud : azuy ; zazuy.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : amalay . Unti : tazuyt / tazazuýt.
Azuy	$\sqrt{Z\Gamma}$		Amđan : asuf. Asget : azuyen ; tazuyin / tizazuyin.
Zazuy			Addad : ilelli. Amaruz : Ø.
		Anamek	Nufa-d yer ugrud snat n talyiwin ymqaraben i yiwen n unamik amezzuý. Yella-d awal Azuy uyluy n tergal tamzwarut [M] . ma d targalt z tettili war tusda. Ma yella d zazuy ; ayluy n [M] d walus n tergal is snat [Z].

b) -Γer umengaq : Tiđ → yer ugrud : Tuđuc.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : unti . Amalay : Ø .
Tuđuc	$\sqrt{T}$		Amđan : asuf . Asget : Tuđucin
			Addad : ilelli. Amaruz: Ø.
		Anamek	Isem-a tuđuc yekka-d seg

## Ixef n tesleđt

			tiṭ→taṭuct→ṭuṭuc. tella-d s talya n usemz d walus n tergalt [T].
--	--	--	--

c)-Γer umengađ : Iffan → yer ugrud : Bubbu ; Zizi.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : unti /unti. Amalay : Ø.
Bubbu.	√B		Amđan : asuf /asuf . Asget : zizat ; tizizatin .
Zizi.	√Z	Anamek	Addad : ilelli. Amaruz : Ø.
			Nufa-d yer ugrud snat n talyiwin yemgaraden ilmend n umgired ger tmnađin; maca seant yiwen n unamik. Bubbu d awal id-yekkan seg yisem n tabuct yella-d s walus d tuddsas n tergalt [B] . Ma yella d zizi d awal id-yekkan seg taeraft (darja; zwayez ) d alus n yiwet n tergalt d [Z]

## Ixef n tesleđt

### 2)- Učči

a) –yer umengad : Tamellalt → yer ugrud : Lalah ; Blabla ; Balala.

Awal	Azar		Tawsit : unti /unti. Amalay : Ø .
Lalah .	√LH	Talya	Amđan : asuf / asuf . Asget : tilalahin /Ø .
Blabla.	√BL		Addad : ilelli /ilelli. Amaruz: Ø.
		Anamek	Amgired n sin n wawalen-a yuyal umgired n ger tmađin Awal balala ney blabla yekka-d seg tmellalt tabeelalt ( tewwa deg waman) ; tella-d s tuksa n ticađ n unti d tergalt tlemmast (ε)

b)-Isem yer umengad: Aksum→ yer ugrud : Deedeε ; Ciccu (cuccu) ; Juju.

Awal	Azar		Tawsit : amalay. Unti: deεduεa/Ø
Deedeε.	√DΣ		
Ciccu	√C	Talya	Amđan : asget. Asuf :Ø.
juju	√J		Addad : ilelli . Amaruz : Ø .
		Anamek	Aseg awal deedeε yesean anmik aksum maca ur d-unufi ara ayyer is-fkan isem-

## Ixef n tesleđt

			a. Awal ciccu yekka-d seg řut mi ara ittewwa (cccc). Juju d awal aređđal seg taeraft seg yisem ljaja (iyužad) .
--	--	--	---

2-c)-isem yer imengad : Tumařic.Azar : √ TMC

yer ugrud : Matic /Matatic.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : unti /unti . Amalau : Ø
Mařic .	√MTC		Amđan : asget /asget . Asuf : Ø .
Muřařic .			Addad : ilelli /ilelli. Amaruz : Ø .
		Anamek	Snat n talyiwin-agi seant yiwen n unamik. mařc yella-d stuksa n řu i talya tamezwarut.

### 3)-Ismawen n yiyersiwen

a)- yer umengad : tayaziđt → yer ugrud : Čičču.

Awal	Azar	Talya	Tawsit: unyi. Amalay :quεquεu
Čičč	√Č		Amđan : asuf. Asget :Ø
			Addad 1: ilelli. Amaruz :Ø
		anamek	Čičču yer ugrud yesεa anamik n tyaziđt yefka-yas isem-a ilmen n wamik i s- nesawal i tyaziđt i wakken as-nefk lquđ

## Ixef n tesleđt

			(čiččiči )
--	--	--	------------

b)-Yer umengad: tagarfa → yer ugrud : εaqεaq.

Awal	Azar		Tawsit : unti. Amalay : ∅.
Σaqεaq	√ΣQ	Talya	Amđan : asuf. Asget : ∅ . Addad : ilelli . Amaruz :
		anamek	Isem-a yer ugrud yella-d ilmend n şut-is

c)-yer imengad : Izimar→ yer ugrud : baε ; beεbeε; baεac.

Awal	Azar		Tawsit: amalay/unti.
Baε.	√BΣ		
Baεbaε .	√BΣ	Talya	Amđan : asuf/asget. Addad : ilelli. Amaruz :∅
Baεac	√BΣC	Anamek	Nuf-d yer ugrud krađ talyiwi yeqaraben seant anamik n izimz ; tizimzrt ; s umata d lmal deg usget. Ismawena llan-d ilmend n şut id- sufuyun(baε d baεbaε); Ney amik is-nsawal ; beac beac

## Ixef n tesleđt

### 4)-Ismawen n tyawsiwin

a)- Yer imengad : Times → yer ugrud : Feffu

Awal	Azar	Talya	Tawsit : unti. Amalay:
Feffu.	$\sqrt{F}$		Amđan : asuf. Asget:
			Addad: ilelli. Amaruz ;
		anamek	Feffu d anamk times yer ugrud ; isem-a yella-d seg uzwu id-yettfeyen seg imi i wakken ad nsuđ ayen yehman (uđđ ; akfay ; ...), ney akken ad nsaxsi times.

b)-yer umengad : Takarust → yer ugrud : titit ; εanean

Awal	Azar	Talya	Tawsit : unti / unti. Amalay : ∅
Titit .	$\sqrt{T}$		Amđan : asuf/asuf. Asget : ∅
εanean.	$\sqrt{\Sigma N}$		Addad : ilelli. Amaruz : ∅
		Anamek	nufa-d yer ugrud takarust s sin yismawen id-yellan ilmend n sut. titit yusad seg la sunat ma yella εanean mi ara at-lhu.

## Ixef n tesleđt

3)-yer umengad :Şabun → yer ugrud : Babun.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : amlay. Unti : ø.
Babun.	√BN		Amđan : asuf. Asget : ø. Addad : ilelli. Amaruz : ø.
		Anamik	Babun d awal aređtal yella-d ubeddel n (s) s (b) ticki asusru (b) fessus yef (s)

### 5)- Ismawen n timarawt

1)- yer umengad : Yemma → yer ugrud : Memmas.

Awal	Azar	Taly	Tawsit : unti. Amalay : Vavas / Papas.
Memmas	√MS		Amđan :Asuf. Asget :ø. Addad : ilelli. Amaruz : ø.
			Anamek



## Ixef n tesleđt

2)-yerumengad : jeddi → yer ugrud : deddi.

Awal	Azar		Talya :amalay. Unti : jida.
Deddi.	√D	Talya	Amđan : asuf. Asget : ø . Addad : ilelli. Amaruz : ø.
		Anamek	deddi yesea anamik jeddi, ilmend ines yella- d yiwn ubeddel ; targalt tamewazyt ; (j) s (d).

3)- Yer umengad : agrud → yer ugrud : memmu.

Awal	Azar		Tawsit : amalay / unti. Amđan : asuf.
Memma.	√M	Talya	Asget : ø. Addad : ilelli. Amaruz.ø.
		Anamek	Memma ; d awal yeddsen s yiwt n tergal (m), agrud yiwid awal-a yer yemma-s.

### 6)-Imyagen

1)- yer umengad : eṭs → yer ugrud : Xuc.

Awal	Azar		D amyag aḥarfi n tigawt; yer ugrud i fetti yer sin yimqimen, nekk d kečč.
Xuc	√XC	Talya	
		anamek	Xuc, awal yekkad seg sut id ttefyen seg umdan mi ara ad yili yettes ; ajexar.

## Ixef n tesleđt

2)- Yer umengad: ečč → yer ugrud : Ham / Σam.

Awal	Azar	Talya	D sin yimyag iharfiyen id-yemalen yiwet tigaw, yer ugrud ifti yer sin yimqimen nekk d kečč.
Ham.	$\sqrt{HM}$		
Σam.	$\sqrt{\Sigma M}$	Anamek	Ham ney Σam d sin n wawalen it-seqdac tayemt mi ara ad cečč imi-s ; ad tetf tiful sinbeid as-tini as-ham memmi iwaken as-tkelax.

3)- Yer umengad : lhu → yer ugrud : daddac.

Awal	Azar	Talya	D amyag aharfi n tigawt ; itfi yer ugrud d umqim kečč.
Daddac.	$\sqrt{DC}$		
		Anamek	Awal tesqdac-it tayemmat ugar n ugrud . mi ara ad yeseu 9 ar 12 n wagguren ad yebdu tilhin ney yefka taqjir ; as-nini yseddadac, ( daddac mmi yufa tazqact ).

7)- Imerna :

1) Yer umengad : ulc → yer ugrud ; bac / baħ.

Awal	Azar	Talya	D amarnu n tibawt.
Bac.	$\sqrt{BC}$	Anamek	Bac d Baħ d sin n wawalen yemgarađen ilmend n umgired ger temnađın, maca yer- sen yiwen n unamik ulac ma akken daüen yella umgired deg targal tangarut (ħ) d (c).
Baħ	$\sqrt{BH}$		

## Ixef n tesledt

2)-Γer umengad : akkina → yer ugrud : dadi ( dadi dadi ).

Awal	Azar	Talya	D amarnu n wadeg
Dadi	$\sqrt{D}$	Anamek	Dadi yer ugrud imaled lbaedan .

3)- Yer umengad : atas → yer ugrud : aemmur.

Awal	Azar	Talya	D amarnu n quantite
Aemmur	$\sqrt{\Sigma MR}$	Anamek	Awal-a yer ugrud uekkad seg uemmur da ye yellan d atas.

### 8)- Arbib

1)-Γer umengad : ameqqran → yer ugrud : amukklan.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : amalay / unti.
Amukklan	$\sqrt{MKLN}$		Amdan : asuf. Asget : ø. Addad : ilelli. Amaruz : ø.
		Anamek	Anamik n awal-a amuqqran, ur yemgarad ara ususru-ines yef umeqqran im yella-d ubeddel deg snat n tergalin kan (q→k) d (r→l) ; ur yekkis ara alyac n urbib

2)-yer umengad : amecuh → yer ugrud : tutaħ.

Awal	Azar	Talya	Tawsit : amalay / unti.
Tutaħ	$\sqrt{T\text{H}}$		Amdan : asuf. Asget : ø.

## Ixef n tesleđt

			Addad : ilelli. Amaruz : ø.
		Anamek	Anamik n wawal-a d amecđuh ; agrud yeksayas alyac n urbib yeray-as (t), i waken ad yishil ususru.

3)-Γer umengad : dirit → yer ugrud : yefuh.

Awal	Azar		Tawsit : amalay. Unti : tfuh.
Yefuh	√YFĤ	Talya	Amdan : fuĥen. Unti : Fuĥent. Addad : ilelli. Amaruz : ø.
		Anamek	Anamik n wawala dirit ; s umata neqqar-it i yir riĥ.

## **Ixef n tesleḍt**

---

### **Tamawt**

Anamek n wawalen yella-d ilmend n yimsulya kan; ur d-nufi ara inumak-nsen deg yizegzawalen. Dayen nufa-d dakken ulac amgired s watas deg umawal n yigerdan n snat temnaḍin-a

# **Ixef n tesledt**

---

**Taggrayt tamatut**

### Taggrayt tamatut

Tazrawt-a id-yellan yef tesleđt tasnalıamkant i tmeslayt n ugrud i yettekin yer uħric n tesnilest, deg snat n temnađın n leqbayl DraεLmizan (İezuzen) d AtLeqser .

Tameslayt n ugrud d agraw n wawalen yesεan tilisa ;umuy-ines yergel, id-yettilin s umseđfar n tirniyin n ulummez deg krađ n yisuggasen imezwura seg tudert-is, anda id-nufa agrud yessiley-d awalen s talya wezilen fessusen war ma yella-d asuddem d ussudes ;imi yugar tazmart-is

Aseqdec-ines i tmeslayt yettili-d s usedukkel n yiwet ar snat n tergalin ney s wallus-nsent id- yefkan awal yettwasbadun ilmend-ines;yesεan anamek n tefyirt, anect-a uqbel useggas wis krađ ;ticki deg useggas-a anegarı alummez yemed, agrud yekcem yer tmetti

Deg umecwar-ines n ulummez n tmeslayt tella-d tawacult ladya tayemmat it-yettwellihen

Amahil-a yebna yef tezrawin, i yellan yakan uqbel-ntey; s yur imusnawen d yinelmaden deg yimahilen-nsen.



# I aggrayt tamatut

---

**Amud**

# Amud

## Amud

### 1) Tafekka

Awal yer ugrud	Awal yer yimenged
Azuy Zazuy	Amezzuy
Bæbut	Aæddis
Bubbu Zizzi	Iffan
Cebbut Cabub	Acebbub
Aqerruc Kaluc	Aqerru
Jajir Ajil	Aqejjir
Kemmuc Qammuc	Imi
Bibic Rebbic	Irebbi
Ṭuṭuc	Ṭiṭ
Tutus	Afus
Ṭuṭa (Aqcic	Tuzzuft
Cebcuba(Taqcict	Tuzzuft

### 2) uċċi

Babba	Ayrum
Duædue Euæu	Akeffay/ayefki

## Amud

Deedee Cicu/CUcu Juju	Aksum
Hawat Qaqa Wawah	Hlawat
Lalah Blabla Blabla	Tamellalt
Mbewwa Maman	Aman
Maṭaṭic Maṭic	TumaTic
Mamaj	Afermağ
Cigu Gugu	Lazuq/Cwingum
Xuxu Ttutu	Seksu
Tata	Baṭaṭa

### 3)Iyersiwen

Ajun Jajun Haba Hawhaw Tehteh Wawa	Aqjun
Baea	Izimer

## Amud

Beεbeε Baεac	
Beεu	Awayzen
Caca Ctata U...a	Ayyul
Čičču	Tayaziđt
Kutkut Bitbit	Awtul
Funah Muh Muhmuh εppa	Tafunast
Quequeu	Ayaziđ
εaqεaq	Tagerfa
εaw	Uccen
Qerqer	Amqerqer
Mieaw. Bicbic .	Amcic

### 3)Tiyawsiwin

Alu	Asawal
Babun Mamun	Şabun
Bba	Imru
Bez	Irđan
Becci	Aman n tasa

## Amud

Diddi	Lğerh
Duru	Idrimen
Fuffu	Times
Hebbi Behbeh Cbubeh	Icettiden
Juju	Makiyag.
Sawat	Aserwal
Taelalact Tubağ	Tajeeluleqt
Titit Eenen	Takerrust
Baxac	Axxam
Tapurt	Tawwurt
Hiha	Rriha
Kukağ	Izan
Yuyuy	Tiyatin
Zdegzdeg	Cdah
Lullu	Alelluc
Kikuc	Couche

# Amud

## Ismawen n timarawt

Maemi	emi
Deddi	Jeddi
Memmas	Yemma
Mummu Mimu	Amdan-niɛen
Papa	Baba

## 6)Imyagen

Beddac	Bedd
Ɛam Hemmi	Ečč
Ffur Eccu	Ffer
Luh	Iruh
Nnah	Kerrec
Daddac	Lhu
Kimac	Qqim
Mmaḥ	Suden
Xuc	Ṭtes
Xemmi	Xdem
Qac	Wwet
Yemmux	Yemmut
Xuluxulu	Zlu
Titi	Ṭteɛ
Tfuh	Susef

## Amud

Cucfey	Sucef
Xemziyi	Kmez

### 7)Imerna

Baḥ	Ulaç
Bac	
Aeemmur	Ataş
Titaḥ	Çitaḥ
Dadadi	Akkin
Bella	Berra
Xila	Xillan/ atas

### 8)Irbiben

Yebbeḥ	Yelha
Yeffuḥ	Diri
Ṭutaḥ	Ameçtuḥ
Mukklan .	Ameqqran
Xixi	yemsex



***Idlisen***

- 1-Bazil Bernstein, Langage et classe code sociolinguistique, contrôle Minuit, 1997.
- 2-Choi Jonin injo &all : l'introduction a la méthodologie en linguistique application au Français contemporaine, presses anniversaire du Strasbourg, 1998.
- 3-Shaker Salem, Etude de syntaxe diachronie, Ed peeters, Paris, Louden, 1995.
- 4-Dubois Jean, Dictionnaire dela linguistique, Larousse, 1999.
- 5-Imarazene Moussa, Manuel de grammaire (syntaxe-berbere), Ed HCA, 4014.
- 6-Michel Marc et all, L'acquisition du langage, mardaga, 1982.
- 7-Nait Zerrad Kamal, Tajerrumt Tamirant (taqbaylit), Ed ENAG, Alger, 1995.
- 8- Oleron Pierre, L'enfant et l'acquisition du langage, Presses universitair Paris de France, 1997.
- 9-Sadiqi Fatima«Grammaire berbere», ED.Larmattan, Paris, 1997.

***Imawalen***

- 1-Berkai Abd L'Alaziz, lexique de la linguistique, Français-anglais-tamaziyt, ED : L'Harmattan, Paris, 2007.
- 2-Hadadou Mohand Akli, lexique kabyle, corps humain, Ed HCA, 2003.

***Ikatayen***

Mémoire Sabri Malika, Mémoire de majister université Mouloud Mamemmri, Tizi ouzou.2013.

## Amawal

### Amawal

Tamaziyt	Tafransist	Asebtar
Asewwaḍ	imitation	Berkai Abd L'Alaziz, 101
Aberruyan	Partielle	Hadadou Mohand Akli, 154.
Addad	Etat	Hadadou Mohand Akli, 99.
Alayi	Babbilage	<a href="http://www.tawalt.com/Madyis U'Madi">http://www.tawalt.com/Madyis U'Madi</a> .
Addud	Attitude	Hadadou Mohand Akli, 29.
Amengaḍ	Adulte	Hadadou Mohand Akli, 13.
Ameslay	Langage	Hadadou Mohand Akli, 127.
Alummez	Acquisition	Hadadou Mohand Akli, 177.
Asay	Relation	Hadadou Mohand Akli, 11.
akala	processus	Hadadou Mohand Akli, 167.
Amessuy	Rédimentaire	<a href="http://www.tawalt.com/Madyis U'Madi">http://www.tawalt.com/Madyis U'Madi</a> .
Assudem	Derivation	Hadadou Mohand Akli, 78.
Assudes	Composition	Hadadou Mohand Akli, 58.
Asuyu	Crée	Hadadou Mohand Akli, 68.
Aseget	Gazouillement	<a href="http://www.tawalt.com/Madyis U'Madi">http://www.tawalt.com/Madyis U'Madi</a> .
Aswir	Niveau	<a href="http://www.tawalt.com/Madyis">http://www.tawalt.com/Madyis</a>
Askir	Façon	U'Madi Hadadou Mohand Akli,
Tasnamka	Sémantique	103.
Tasnalya	Morphologie	Timsrin n tesnawalt.
Tagetnamka	Polysémie	Timsirin n tesnawalt.
Tayemmat	Maternelle	Timsirin n tesnawalt.
Tutlayt	Langue	Hadadou Mohand Akli, 134.
Tawlellayt	modulé	Hadadou Mohand Akli,
Tawwayant	Logique	127. Hadadou Mohand Akli,
Tasnalyamkant	Héperonymie	137.

## Amawal

---

Timegdiwt	Synonymie	Timsirin n tesnawalt.
Taynamekt	Monosemie	Timsirin ntesnawalt.
Taynisemt	Homonymie	Timsirin n tesnawalt.
Tameglawalt	Antonymie	Abd L'Alaziz, 120

**Iybula**

***Idlisen***

- 1-Bazil Bernstein, Langage et classe code sociolinguistique, contrôle Minuit, 1997.
- 2-Choi Jonin injo &all : l'introduction a la méthodologie en linguistique application au Français contemporaine, presses anniversitaire du Strasbourg, 1998.
- 3-Shaker Salem, Etude de syntaxe diachronie, Ed peeters, Paris, Louden, 1995.
- 4-Dubois Jean, Dictionnaire dela linguistique, Larousse, 1999.
- 5-Imarazene Moussa, Manuel de grammaire (syntaxe-berbere), Ed HCA, 4014.
- 6-Michel Marc et all, L'acquisition du langage, mardaga, 1982.
- 7-Nait Zerrad Kamal, Tajerrumt Tamirant (taqbaylit), Ed ENAG, Alger, 1995.
- 8- Oleron Pierre, L'enfant et l'acquisition du langage, Presses universitair Paris de France, 1997.
- 9-Sadiqi Fatima«Grammaire berbere», ED.Larmattan, Paris, 1997.

***Imawalen***

- 1-Berkai Abd L'Alaziz, lexique de la linguistique, Français-anglais-tamaziyt, ED : L'Harmattan, Paris, 2007.
- 2-Hadadou Mohand Akli, lexique kabyle, corps humain, Ed HCA, 2003.

***Ikatayen***

Mémoire Sabri Malika, Mémoire de majister université Mouloud Mamemmri, Tizi ouzou.2013.